



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
LIMITED

E/CN.4/2000/L.11
13 April 2000

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят шестая сессия

Пункт 21 b) повестки дня

ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОМУ И СОЦИАЛЬНОМУ СОВЕТУ О РАБОТЕ
ПЯТЬДЕСЯТ ШЕСТОЙ СЕССИИ КОМИССИИ

Проект доклада Комиссии

Докладчик: г-жа Мари ЖЕРВЕ-ВИДРИКЕР

СОДЕРЖАНИЕ*

Стр.

Глава

II. Резолюции и решения, принятые Комиссией на ее пятьдесят
шестой сессии

A. Резолюции

2000/1. Укрепление Управления Верховного комиссара
Организации Объединенных Наций по правам человека

3

* В документе E/CN.4/2000/L.10 и добавлениях к нему будут содержаться главы доклада, касающиеся организации работы сессии и различных пунктов повестки дня. Резолюции и решения, принятые Комиссией, а также проекты резолюций и решений, требующие принятия мер Экономическим и Социальным Советом, и другие представляющие для него интерес вопросы будут содержаться в документе E/CN.4/2000/L.11 и добавлениях к нему.

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Стр.</u>
2000/2. Вопрос о Западной Сахаре	7
2000/3. Использование наемников как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение	10
2000/4. Положение в оккупированной Палестине	14
2000/5. Право на развитие	15
 В. <u>Решения</u>	
 2000/101. Организация работы	 21

A. Резолюции

2000/1. Укрепление Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на все соответствующие резолюции генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека, в частности на резолюцию 48/141 Ассамблеи от 20 декабря 1993 года и свои резолюции 1998/83 от 24 апреля 1998 года и 1999/54 от 27 апреля 1999 года,

подчеркивая значение Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека для всех государств,

вновь подтверждая всеобщую поддержку созданию должности Верховного комиссара по правам человека и подтверждая необходимость дальнейшей поддержки всеми государствами Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в целях поощрения и защиты прав человека;

вновь подтверждая также, что все права человека являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными и что международное сообщество должно рассматривать права человека комплексно на справедливой и равной основе с одинаковым подходом и вниманием,

напоминая о том, что мандат Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека предусматривает поощрение и защиту эффективного осуществления всеми людьми всех гражданских, культурных, экономических, политических и социальных прав,

напоминая также о том, что мандат Верховного комиссара отводит ей ключевую роль в деле осуществления права на развитие,

напоминая далее о том, что в Венской декларации и Программе действий, принятых на Всемирной конференции по правам человека (A/CONF.157/23), признается необходимость адаптации и укрепления механизма Организации Объединенных Наций в области прав человека к нынешним и будущим потребностям в связи с поощрением и защитой прав человека,

признавая необходимость дальнейшей и постоянной поддержки и рассмотрения программ и мероприятий Управления Верховного комиссара,

1. принимает к сведению доклад Верховного комиссара по правам человека (E/CN.4/2000/12 и Add.1);
2. в полной мере поддерживает Генерального секретаря и Верховного комиссара в их усилиях по укреплению правозащитной деятельности Организации Объединенных Наций;
3. вновь подтверждает важность обеспечения универсальности, объективности и неизбирательности при рассмотрении вопросов прав человека и просит Верховного комиссара и далее стремиться к обеспечению того, чтобы выполнение ее мандата и осуществление деятельности ее Управления строились на основе этих принципов;
4. подчеркивает, что Управление Верховного комиссара является общей структурой для всех и должно в этой связи продолжать свои усилия по отражению разнообразия традиций;
5. призывает Управление Верховного комиссара продолжать существующую практику наилучшего использования в соответствующих случаях имеющегося опыта в области прав человека, относящегося к тем регионам и накопленного в тех регионах, в которых осуществляются соответствующие виды деятельности;
6. напоминает о том, что Управление Верховного комиссара как составная часть Секретариата Организации Объединенных Наций руководствуется в отношении кадровой политики положениями статьи 101 Устава Организации Объединенных Наций, которая играет важную роль в области прав человека;
7. призывает Верховного комиссара в рамках ее мандата, изложенного в резолюции 48/141 Генеральной Ассамблеи, по-прежнему играть активную роль в деле поощрения и защиты всех прав человека, в том числе в деле предотвращения нарушений прав человека во всем мире;
8. подтверждает необходимость обеспечения того, чтобы все необходимые финансовые, материальные и кадровые ресурсы незамедлительно выделялись из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций для программы Организации Объединенных Наций в области прав человека, с тем чтобы Управление Верховного комиссара имело возможность действенно, эффективно и оперативно осуществлять свои мандаты;

9. приветствует увеличение объема добровольных взносов для Управления Верховного комиссара, в частности со стороны развивающихся стран;

10. вновь подтверждает, что в задачи Верховного комиссара входит поощрение и защита осуществления права на развитие и что Управление Верховного комиссара должно выделять надлежащие ресурсы и персонал для выполнения соответствующих последующих мероприятий в этой связи;

11. призывает Верховного комиссара по-прежнему уделять внимание вопросам поощрения и защиты экономических, социальных и культурных прав в деятельности ее Управления и в этой связи призывает Верховного комиссара и далее укреплять ее взаимоотношения с соответствующими органами, фондами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций;

12. призывает также Верховного комиссара и далее укреплять организационную структуру ее Управления, включая совершенствование управления людскими ресурсами, и повысить оперативность реагирования ее Управления во всех приоритетных областях, особенно экономических, социальных и культурных прав, что требует специального исследовательского и аналитического потенциала;

13. рекомендует Экономическому и Социальному Совету и Генеральной Ассамблее предоставлять Управлению Верховного комиссара возможности и средства, соизмеримые с его растущими задачами, а также выделять больший объем ресурсов для специальных докладчиков;

14. призывает Верховного комиссара и далее предоставлять государствам путем проведения неофициальных брифингов, а также в своем докладе Комиссии информацию о добровольных взносах, в том числе об их доле в общем бюджете программы по правам человека, и об их распределении;

15. заявляет, что консультативное обслуживание и техническое сотрудничество, обеспечиваемые по просьбе правительств в целях создания национального потенциала в области прав человека, являются одним из наиболее эффективных и действенных способов поощрения и защиты всех прав человека и демократии;

16. подчеркивает необходимость увеличения объема ресурсов, выделяемых из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций на цели консультативного обслуживания и технического сотрудничества в области прав человека;

17. с интересом отмечает рост масштабов правозащитного присутствия на местах во всем мире и призывает Верховного комиссара рассмотреть возможность его дальнейшего совершенствования в сотрудничестве с другими соответствующими компонентами системы Организации Объединенных Наций;

18. приветствует неформальные информационные брифинги открытого состава, организуемые Управлением Верховного комиссара, и с удовлетворением отмечает эти возможности для открытого обсуждения всех аспектов деятельности Управления;

19. предлагает Верховному комиссару и далее представлять информацию о сотрудничестве с другими органами Организации Объединенных Наций и с правительствами и предлагает ей в соответствующих случаях распространять информацию о соглашениях с государствами и другими органами Организации Объединенных Наций и об их осуществлении открытым и гласным образом;

20. приветствует обращение с Ежегодным призывом 2000, который:

а) позволяет оценить виды деятельности и финансовые потребности Управления и тем самым определяет приоритеты на текущий год;

б) представляет государствам-членам дополнительную информацию, тем самым содействуя диалогу по всем аспектам деятельности Управления Верховного комиссара, в частности его деятельности по программам и его финансированию;

с) обеспечивает бóльшую транспарентность в вопросах, касающихся финансирования Управления;

21. предлагает Верховному комиссару информировать в соответствующих случаях государства-члены о всех аспектах последующих мероприятий в связи с ежегодными призывами и подготовкой этих призывов, в том числе посредством проведения периодического информационного совещания, и с нетерпением ожидает публикации Ежегодного призыва 2001;

22. принимает к сведению просьбу Верховного комиссара о том, чтобы добровольные взносы носили нецелевой характер, и просит все правительства учитывать эту просьбу;

23. предлагает всем правительствам, намеревающимся внести добровольные взносы в бюджет Управления Верховного комиссара, рассмотреть вопрос о выделении, по

мере возможности, нецелевых взносов для обеспечения справедливого и равного подхода ко всем правам человека;

24. приветствует добровольные взносы правительств в рамках среднесрочного плана;

25. предлагает Верховному комиссару в своем ежегодном докладе Комиссии представить информацию в соответствии с настоящей резолюцией;

26. постановляет рассмотреть вопрос об осуществлении настоящей резолюции на своей пятьдесят седьмой сессии в рамках соответствующего пункта повестки дня.

35-е заседание
7 апреля 2000 года
[Принята без голосования. См. главу IV.]

2000/2. Вопрос о Западной Сахаре

Комиссия по правам человека,

углубленно рассмотрев вопрос о Западной Сахаре,

вновь подтверждая неотъемлемое право всех народов на самоопределение и независимость в соответствии с принципами, изложенными в Уставе Организации Объединенных Наций и в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, содержащей Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

ссылаясь на резолюцию 54/87 Генеральной Ассамблеи от 6 декабря 1999 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 1999/4 от 23 апреля 1999 года,

ссылаясь далее на то, что 30 августа 1988 года Королевство Марокко и Народный фронт освобождения Сегиет эль-Хамра и Рио-де-Оро выразили согласие, в принципе, с предложениями Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и Председателя Ассамблеи глав государств и правительств Организации африканского единства, выдвинутыми в рамках их совместной миссии добрых услуг,

ссылаясь на резолюции Совета Безопасности 658 (1990) от 27 июня 1990 года и 690 (1991) от 29 апреля 1991 года, в которых Совет утвердил план урегулирования для Западной Сахары,

ссылаясь также на все резолюции Совета Безопасности, Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека по вопросу о Западной Сахаре,

вновь подтверждая ответственность Организации Объединенных Наций перед народом Западной Сахары, как это предусмотрено в плане урегулирования,

с удовлетворением отмечая вступление в силу режима прекращения огня в соответствии с предложением Генерального секретаря и подчеркивая то значение, которое она придает сохранению режима прекращения огня как неотъемлемому элементу плана урегулирования,

с удовлетворением отмечая также договоренности, достигнутые обеими сторонами в ходе проведенных ими в частном порядке прямых переговоров, направленных на осуществление плана урегулирования, и подчеркивая то значение, которое она придает полному, справедливому и добросовестному осуществлению плана урегулирования и договоренностей, направленных на его осуществление,

с удовлетворением отмечая далее прогресс, достигнутый в деле осуществления плана урегулирования с декабря 1997 года,

принимая к сведению резолюции Совета Безопасности 1131 (1997) от 29 сентября 1997 года и 1198 (1998) от 18 сентября 1998 года, 1204 (1998) от 30 октября 1998 года, 1215 (1998) от 17 декабря 1998 года, 1224 (1999) от 28 января 1999 года, 1228 (1999) от 11 февраля 1999 года, 1232 (1999) от 30 марта 1999 года, 1235 (1999) от 30 апреля 1999 года, 1238 (1999) от 14 мая 1999 года и 1263 (1999) от 13 сентября 1999 года,

приветствуя принятие обеими сторонами детальных условий осуществления пакета мер Генерального секретаря, касающихся идентификации лиц, имеющих право голоса, процесса обжалования и пересмотренного графика осуществления,

напоминая о том, что Генеральная Ассамблея рассмотрела соответствующую главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (А/54/23 (часть II), глава IX),

напоминая также о том, что Генеральная Ассамблея рассмотрела доклад Генерального секретаря (A/54/337),

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря (A/54/337);
2. вновь с удовлетворением принимает к сведению договоренности, достигнутые между Королевством Марокко и Народным фронтом освобождения Сегиет эль-Хамра и Рио-де-Оро в отношении осуществления плана урегулирования в ходе проведенных ими в частном порядке прямых переговоров под эгидой Личного посланника Генерального секретаря Джеймса Бейкера III, и настоятельно призывает стороны осуществить эти договоренности в полном объеме и добросовестно;
3. высоко оценивает усилия Генерального секретаря и его Личного посланника по обеспечению достижения этих договоренностей, а также сотрудничество, продемонстрированное обеими сторонами, и настоятельно призывает их продолжать такое сотрудничество в целях содействия быстрому осуществлению плана урегулирования;
4. настоятельно призывает обе стороны продолжать сотрудничать с Генеральным секретарем и его Личным посланником, а также его Специальным представителем и воздерживаться от любых действий, которые могли бы подрвать осуществление плана урегулирования и достигнутых договоренностей в отношении его осуществления;
5. с удовлетворением отмечает прогресс, достигнутый в осуществлении плана урегулирования, и в этой связи призывает обе стороны всесторонне сотрудничать с Генеральным секретарем, его Личным посланником и Специальным представителем в осуществлении различных этапов плана урегулирования;
6. настоятельно призывает обе стороны добросовестно и неукоснительно осуществлять пакет мер Генерального секретаря, касающихся идентификации лиц, имеющих право голоса, процесса обжалования и пересмотренного графика осуществления;
7. вновь подтверждает ответственность Организации Объединенных Наций перед народом Западной Сахары, как это предусмотрено в плане урегулирования;
8. вновь заявляет о своей поддержке дальнейших усилий Генерального секретаря по организации и проведению под наблюдением Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с Организацией африканского единства беспристрастного и свободного от каких бы то ни было ограничений референдума по вопросу о самоопределении народа

Западной Сахары в соответствии с резолюциями 658 (1990) и 690 (1991) Совета Безопасности, в которых Совет утвердил план урегулирования для Западной Сахары;

9. принимает к сведению резолюции Совета Безопасности 1131 (1997) от 29 сентября 1997 года, 1238 (1999) от 14 мая 1999 года и 1263 (1999) от 13 сентября 1999 года;

10. принимает к сведению, что Генеральная Ассамблея предложила Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам продолжать рассматривать положение в Западной Сахаре с учетом позитивного хода осуществления плана урегулирования и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии доклад по этому вопросу;

11. принимает также к сведению, что Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии доклад об осуществлении резолюции 54/87 Ассамблеи.

35-е заседание
7 апреля 2000 года
[Принята без голосования. См. главу V.]

2000/3. Использование наемников как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 54/151 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1999 года и ссылаясь на свою резолюцию 1999/3 от 23 апреля 1999 года,

ссылаясь также на все свои соответствующие резолюции, в которых, в частности, осуждается любое государство, которое разрешает или допускает вербовку, финансирование, обучение, сбор, транзит и использование наемников с целью свержения правительств государств - членов Организации Объединенных Наций, особенно правительств развивающихся стран, или борьбы против национально-освободительных движений, и ссылаясь далее на соответствующие резолюции и международно-правовые акты, принятые Генеральной Ассамблеей, Советом Безопасности, Экономическим и Социальным Советом и Организацией африканского единства, среди прочего Конвенцию Организации африканского единства о ликвидации наемничества в Африке,

вновь подтверждая воплощенные в Уставе Организации Объединенных Наций цели и принципы, относящиеся к строгому соблюдению принципов суверенного равенства, политической независимости, территориальной целостности государств, самоопределения народов, отказа от применения силы или угрозы ее применения в международных отношениях и невмешательства в дела, входящие во внутреннюю компетенцию государств,

вновь подтверждая также, что в силу принципа самоопределения, разработанного в Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, все народы имеют право свободно определять без вмешательства извне свой политический статус и осуществлять свое экономическое, социальное и культурное развитие и каждое государство обязано уважать это право в соответствии с положениями Устава,

признавая, что деятельность наемников продолжает активизироваться во многих районах мира и принимает новые формы, позволяющие наемникам действовать на более организованной основе за более высокую плату, и что численность наемников возросла, а также увеличилось число лиц, готовых стать наемниками,

будучи встревожена и обеспокоена опасностью, которую деятельность наемников представляет для мира и безопасности в развивающихся странах, в частности в Африке и в малых государствах,

будучи глубоко обеспокоена человеческими жертвами, значительным ущербом имуществу и негативными последствиями для механизма государственного управления и экономики пострадавших стран, которые являются результатом международной преступной деятельности наемников,

будучи убеждена в том, что, независимо от того, как используются наемники или связанная с наемниками деятельность или какую форму они принимают, чтобы обрести некое подобие законности, они представляют угрозу миру, безопасности и самоопределению народов и являются препятствием на пути осуществления народами своих прав человека,

1. приветствует доклад Специального докладчика по вопросу об использовании наемников как средстве нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение (E/CN.4/2000/14 и Corr.1);

2. вновь подтверждает, что использование, вербовка, финансирование и обучение наемников вызывают серьезную озабоченность у всех государств и противоречат целям и принципам, воплощенным в Уставе Организации Объединенных Наций;

3. признает, что вооруженные конфликты, терроризм, контрабанда оружия и тайные операции третьих держав, в частности, усиливают спрос на наемников на глобальном рынке;

4. настоятельно призывает все государства предпринять все необходимые шаги и проявить максимальную бдительность перед лицом опасности, которую создает деятельность наемников, и принять необходимые законодательные меры с целью обеспечить, чтобы территория этих государств и другие находящиеся под их контролем территории, а также их граждане не использовались для вербовки, сбора, финансирования, обучения и транзита наемников в целях планирования действий, направленных на противодействие осуществлению права на самоопределение, свержение правительства любого государства, подрыв или ограничение, полное или частичное, территориальной целостности или политического единства суверенных и независимых государств, осуществляющих деятельность в соответствии с правом на самоопределение народов;

5. призывает все государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о принятии необходимых мер для подписания или ратификации Международной конвенции о борьбе с вербовкой, использованием, финансированием и обучением наемников;

6. приветствует сотрудничество со стороны государств, которые приняли у себя Специального докладчика по вопросу об использовании наемников как средстве нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение;

7. приветствует также принятие некоторыми государствами национального законодательства, ограничивающего вербовку, сбор, финансирование, подготовку и транзит наемников;

8. предлагает государствам проводить расследования на предмет возможной причастности наемников во всех случаях, когда совершаются преступные акты террористического характера;

9. просит Верховного комиссара по правам человека оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь и поддержку при осуществлении им своего мандата;
10. постановляет в соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи созвать рабочее совещание по теме "Традиционные и новые формы наемнической деятельности как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение" до пятидесятой пятой сессии Генеральной Ассамблеи, а также просит Верховного комиссара по правам человека представить доклад о результатах этого совещания Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии;
11. вновь подтверждает важность более четкого юридического определения наемников, позволяющего повысить эффективность мер по предупреждению и пресечению наемнической деятельности;
12. настоятельно призывает все государства полностью сотрудничать со Специальным докладчиком в выполнении им своего мандата;
13. просит Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в первоочередном порядке предавать широкой гласности информацию об отрицательных последствиях наемнической деятельности для права народов на самоопределение и, в случае просьбы и необходимости, оказывать консультативные услуги государствам, затрагиваемым деятельностью наемников;
14. просит Специального докладчика провести консультации с государствами, межправительственными и неправительственными организациями в порядке осуществления настоящей резолюции и представить Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии доклад, содержащий его выводы относительно использования наемников в целях подрыва права народов на самоопределение и конкретные рекомендации;
15. постановляет рассмотреть на своей пятьдесят седьмой сессии вопрос об использовании наемников как средстве нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение в рамках того же пункта повестки дня.

35-е заседание

7 апреля 2000 года

[Принята поименным голосованием 35 голосами против 11
при 5 воздержавшихся. См. главу V.]

2000/4. Положение в оккупированной Палестине

Комиссия по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, в частности положениями его статей 1 и 55, в которых подтверждается право народов на самоопределение, и неукоснительным уважением принципа отказа в международных отношениях от угрозы силой или ее применения, как он изложен в Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, которая была принята Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 2625 (XXV) от 24 октября 1970 года,

руководствуясь также положениями статьи 1 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и статьи 1 Международного пакта о гражданских и политических правах, в которых подтверждается, что все народы имеют право на самоопределение,

руководствуясь далее положениями Венской декларации и Программы действий, принятых Всемирной конференцией по правам человека в июне 1993 года (A/CONF.157/23), в частности пунктами 2 и 3 части I, касающимися права всех народов, и особенно народов, находящихся под иностранной оккупацией, на самоопределение,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 181 А и В (II) от 29 ноября 1947 года и 194 (III) от 11 декабря 1948 года, а также на все другие резолюции, в которых подтверждены и определены неотъемлемые права палестинского народа, в частности его право на самоопределение;

ссылаясь также на свои предыдущие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 1999/55 от 27 апреля 1999 года,

вновь подтверждая право палестинского народа на самоопределение в соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций, соответствующими резолюциями и декларациями Организации Объединенных Наций и положениями международных пактов и договоров, касающимися права на самоопределение как международного принципа, а также как права всех народов мира, поскольку оно является императивной нормой международного права,

1. вновь подтверждает неизменное и безусловное право палестинского народа на самоопределение, включая возможность создания государства, и надеется на скорейшее осуществление этого права;

2. просит Генерального секретаря препроводить настоящую резолюцию правительству Израиля и всем другим правительствам, обеспечить ее максимально широкое распространение и представить Комиссии по правам человека до начала ее пятьдесят седьмой сессии всю информацию, касающуюся выполнения настоящей резолюции правительством Израиля;

3. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят седьмой сессии в качестве первоочередного вопроса пункт, озаглавленный "Право народов на самоопределение и его применение в отношении народов, находящихся под колониальным или иностранным господством или иностранной оккупацией", и рассмотреть в рамках этого пункта вопрос о положении в оккупированной Палестине.

35-е заседание

7 апреля 2000 года

[Принята поименным голосованием 44 голосами против 1 при 6 воздержавшихся.
См. главу V.]

2000/5. Право на развитие

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, в котором выражается, в частности, решимость содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе, а также использовать международный аппарат для содействия экономическому и социальному прогрессу всех народов,

напоминая о том, что в Декларации о праве на развитие, принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года, подтверждается, что право на развитие является неотъемлемым правом человека и что равенство возможностей для развития является прерогативой как государств, так и людей, составляющих государства,

отмечая, что Всемирная конференция по правам человека вновь подтвердила право на развитие в качестве универсального и неотъемлемого права и составной части всех основных прав человека,

признавая, что Декларация о праве на развитие представляет собой связующее звено между Всеобщей декларацией прав человека и Венской декларацией и Программой действий (A/CONF.157/23) благодаря тому, что в ней дано целостное видение, обеспечивающее увязку экономических, социальных и культурных прав с гражданскими и политическими правами,

выражая обеспокоенность, по прошествии свыше пятидесяти лет с момента принятия Всеобщей декларации прав человека, по поводу того, что неприемлемые условия проживания в крайней нищете, голод, болезни, отсутствие достаточного жилья, неграмотность и безысходность являются уделом более одного миллиарда человек,

особо отмечая, что поощрение, защита и реализация права на развитие являются неотъемлемой частью поощрения и защиты всех прав человека,

отмечая, что человек является основным субъектом процесса развития и что вследствие этого политика в области развития должна строиться с учетом того, что главным участником и бенефициаром развития является человек,

подчеркивая важность создания экономических, политических, социальных, культурных и правовых условий, дающих людям возможность достичь цели социального развития,

подтверждая необходимость учета гендерной перспективы при осуществлении права на развитие, в частности путем обеспечения активной роли женщин в процессе развития,

особо отмечая, что расширение прав и возможностей женщин и их всестороннее участие на основе равенства во всех сферах жизни общества являются основополагающим условием развития,

подчеркивая тот факт, что реализация права на развитие предполагает необходимость эффективной политики в области развития на национальном уровне, а также справедливых экономических отношений и благоприятных экономических условий на международном уровне,

приветствуя в этой связи принятие Генеральной Ассамблеей Повестки дня для развития, прилагаемой к её резолюции 51/240 от 20 июня 1997 года, в которой провозглашается, что развитие является одним из главных приоритетов Организации Объединенных Наций, и которая направлена на активизацию и установление новых и более прочных отношений партнерства в интересах развития, базирующихся на императивах взаимной выгоды и подлинной взаимозависимости,

выражая обеспокоенность по поводу недостаточного распространения Декларации о праве на развитие, которая должна надлежащим образом учитываться в программах двустороннего и многостороннего сотрудничества, в национальных стратегиях и политике в области развития, а также в деятельности международных организаций,

напоминая о необходимости координации и сотрудничества в рамках всей системы Организации Объединенных Наций в целях более эффективного поощрения и реализации права на развитие,

подчеркивая важную роль Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в деле поощрения и защиты права на развитие, закрепленную в пункте 4 с) резолюции 48/141 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года,

ссылаясь на свою резолюцию 1999/79 от 28 апреля 1999 года и принимая к сведению резолюцию 54/175 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1999 года,

отмечая с интересом доклад Межправительственной группы экспертов (E/CN.4/1998/29), включая предложенную в нем стратегию, и приветствуя, в частности, рекомендацию о необходимости создания механизма последующих мер для обеспечения пропаганды и осуществления Декларации о праве на развитие,

1. вновь подтверждает важное значение права на развитие для каждого человека и всех народов во всех странах, особенно в развивающихся странах, как неотъемлемой части основных прав человека, а также тот потенциальный вклад, который его реализация могла бы внести в дело полного осуществления прав человека и основных свобод;

2. признает, что истечение более пятидесяти лет с принятия Всеобщей декларации прав человека требует от нас укрепить усилия для того, чтобы включить все права человека в глобальную повестку дня в качестве приоритетных вопросов и в этом контексте, в частности, уделить особое внимание праву на развитие;

3. вновь заявляет, что:

а) сущность права на развитие заключается в принципе, в соответствии с которым каждый человек является центральным субъектом процесса развития, и что право на жизнь предполагает существование в условиях уважения человеческого достоинства и удовлетворения минимальных жизненных потребностей;

b) существование широко распространенной крайней нищеты препятствует полной и эффективной реализации прав человека и ставит под угрозу демократию и участие населения в жизни общества;

c) для обеспечения прочного мира и стабильности требуются национальные и международные меры и сотрудничество в целях содействия созданию более благоприятных условий жизни всех людей при большей свободе, ключевым элементом которых является искоренение нищеты;

4. вновь подтверждает, что демократия, развитие и уважение прав человека и основных свобод, включая право на развитие, являются взаимозависимыми и взаимоукрепляющими, и в этой связи подтверждает, что:

a) опыт развития стран отражает различия как с точки зрения достижений, так и неудач и что в вопросах развития существуют значительные различия не только между странами, но также внутри стран;

b) за последнее время ряд развивающихся стран пережили быстрый экономический рост и стали активными партнерами в международных экономических отношениях;

c) в то же время разрыв между развитыми и развивающимися странами остается неприемлемо большим, и развивающиеся страны продолжают сталкиваться с трудностями в связи с участием в процессе глобализации и многие из них могут быть из него исключены и фактически лишены возможности пользоваться его преимуществами;

d) демократия, которая получает повсеместное распространение, повсюду вселяет надежды на развитие; что, если они не оправдаются, антидемократические силы могут возродиться и что структурные реформы, не учитывающие социальные реалии, могут дестабилизировать процессы демократизации;

e) эффективное участие населения является одним из основных компонентов успешного и устойчивого развития;

f) демократия, уважение всех прав человека и основных свобод, включая право на развитие, гласность и подотчетность в сфере руководства и управления во всех секторах общества, а также эффективное участие гражданского общества являются непрямым компонентом необходимой базы, позволяющей обеспечить социально ориентированное устойчивое развитие на благо человека;

g) участие развивающихся стран в международных процессах принятия экономических решений необходимо расширять и активизировать;

5. настоятельно призывает все государства устранять любые препятствия на пути развития на всех уровнях путем применения мер по поощрению и защите экономических, социальных, культурных, гражданских и политических прав и осуществления комплексных программ развития на национальном уровне, интеграции этих прав в деятельность в области развития, а также путем содействия эффективному международному сотрудничеству;

6. вновь подтверждает, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны и что при рассмотрении вопросов прав человека должен быть обеспечен принцип универсальности, объективности, беспристрастности и неизбирательности;

7. подтверждает, что международное сотрудничество более чем когда-либо является необходимым условием, вытекающим из общепризнанного взаимного интереса, и что поэтому такое сотрудничество следует укреплять в целях поддержки усилий развивающихся стран, направленных на решение их социально-экономических проблем и на выполнение своих обязательств по поощрению и защите всех прав человека;

8. приветствует намерение Генерального секретаря уделять праву на развитие первоочередное внимание и настоятельно призывает все государства и впредь поощрять право на развитие в качестве жизненно важного элемента сбалансированной программы по правам человека;

9. приветствует также первоочередное внимание, уделяемое Верховным комиссаром деятельности в области права на развитие, и настоятельно призывает Управление Верховного комиссара продолжать осуществление резолюции 1998/72 Комиссии;

10. приветствует далее решение Экономического и Социального Совета разрешить создание Комиссией механизма последующих мер в составе рабочей группы открытого состава и независимого эксперта, которому будет поручено представлять рабочей группе на каждой из ее сессий исследование о текущем положении в связи с осуществлением права на развитие, как это предусматривается в резолюции 1998/72 Комиссии;

11. приветствует единогласное утверждение посла М.С. Дембри (Алжир) Председателем Рабочей группы открытого состава по праву на развитие и призывает Председателя провести неформальные консультации, по его усмотрению, со всеми

соответствующими участниками и/или заинтересованными сторонами с целью подготовки к проведению первой сессии рабочей группы не позднее конца сентября 2000 года;

12. приветствует также достигнутый между всеми сторонами консенсус о необходимости проведения Рабочей группой открытого состава по праву на развитие двух сессий продолжительностью в пять дней каждая до начала пятьдесят седьмой сессии Комиссии по правам человека;

13. предлагает Верховному комиссару на протяжении всего срока действия этого механизма ежегодно представлять Комиссии доклад, готовить промежуточные доклады для Рабочей группы и предоставлять эти доклады в распоряжение независимого эксперта, причем в каждом из них должны находить отражение следующие вопросы:

а) предусмотренная в ее мандате деятельность Управления в связи с осуществлением права на развитие;

б) выполнение резолюций Комиссии и Генеральной Ассамблеи, касающихся права на развитие;

с) межучрежденческая координация в рамках системы Организации Объединенных Наций для осуществления соответствующих резолюций Комиссии по этому вопросу;

14. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии и Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии всеобъемлющий доклад об осуществлении различных положений настоящей резолюции;

15. настоятельно призывает систему Организации Объединённых Наций и впредь поддерживать осуществление последних резолюций Комиссии по правам человека, касающихся права на развитие;

16. призывает Генерального секретаря обеспечить предоставление Рабочей группе и независимому эксперту всей необходимой помощи, в частности, в виде персонала и ресурсов, требуемых для осуществления их мандатов;

17. призывает Рабочую группу принять к сведению результаты обсуждения вопроса о праве на развитие, состоявшиеся в ходе пятьдесят шестой сессии Комиссии, и любые другие вопросы, касающиеся права на развитие;

18. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса в первоочередном порядке на своей пятьдесят седьмой сессии.

46-е заседание

13 апреля 2000 года

[Принята без голосования. См. главу VII.]

В. Решения

2000/101. Организация работы

На своем втором заседании 21 марта 2000 года Комиссия по правам человека без голосования постановила пригласить следующих лиц принять участие в ее заседаниях:

- a) в связи с рассмотрением пункта 5: г-на Э. Берналеса Бальестероса, Специального докладчика по вопросу об использовании наемников;
- b) в связи с рассмотрением пункта 6: г-на М. Глеле-Ахаханзо, Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;
- c) в связи с рассмотрением пункта 7: г-на А. Сенгупту, независимого эксперта по вопросу о праве на развитие;
- d) в связи с рассмотрением пункта 8: г-на Дж. Джакомелли, Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека на оккупированных с 1967 года палестинских территориях;
- e) в связи с рассмотрением пункта 9: г-на Г. Гальона, Специального представителя Комиссии по вопросу о положении в области прав человека в Экваториальной Гвинее;
- f) в связи с рассмотрением пункта 9: г-на М. Копиторна, Специального представителя Комиссии по вопросу о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран;

- g) в связи с рассмотрением пункта 9: г-на И. Динстбира, Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Боснии и Герцеговине, Республике Хорватии и Союзной Республике Югославии;
- h) в связи с рассмотрением пункта 9: г-на Л. Франко, Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Судане;
- i) в связи с рассмотрением пункта 9: г-на Р. Гарретона, Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго;
- j) в связи с рассмотрением пункта 9: г-на К. Хоссайна, Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Афганистане;
- k) в связи с рассмотрением пункта 9: г-на Р. Лаллаха, Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме;
- l) в связи с рассмотрением пункта 9: г-на М. Муссали, Специального представителя Комиссии по вопросу о положении в области прав человека в Руанде;
- m) в связи с рассмотрением пункта 9: г-жу М.-Т. Кейта-Бокум, Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Бурунди;
- n) в связи с рассмотрением пункта 9: г-на А. Мавроматиса, Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Ираке;
- o) в связи с рассмотрением пункта 9 b): г-на Ф. Йимера, Председателя-докладчика Рабочей группы по сообщениям Подкомиссии по поощрению и защите прав человека; представителей государств, которых касались ситуации, рассматривавшиеся в рамках пункта 9 b);
- p) в связи с рассмотрением пункта 10: г-на Ф. Черу, независимого эксперта по вопросу о политике структурной перестройки;
- q) в связи с рассмотрением пункта 10: г-на Р.Фигереду, Специального докладчика по вопросу о последствиях иностранной задолженности для полного осуществления экономических, социальных и культурных прав;

- г) в связи с рассмотрением пункта 10: г-жу Ф. З. Ухаши-Везели, Специального докладчика по вопросу о неблагоприятных последствиях незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов;
- с) в связи с рассмотрением пункта 10: г-жу А.-М. Лизан, независимого эксперта по вопросу о правах человека и крайней нищете;
- т) в связи с рассмотрением пункта 10: г-жу К. Томашевски, Специального докладчика по вопросу о праве на образование;
- и) в связи с рассмотрением пункта 11 а): г-на Л. Жуане, заместителя Председателя Рабочей группы по произвольным задержаниям;
- v) в связи с рассмотрением пункта 11 а): сэра Найджела С. Родли, Специального докладчика по вопросу о пытках;
- w) в связи с рассмотрением пункта 11 а): г-жу Е. Одио Бенито, Председателя-докладчика Рабочей группы по проекту Факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;
- х) в связи с рассмотрением пункта 11 а): г-на Дж. Уолкейта, Председателя Совета попечителей Добровольного фонда Организации Объединенных Наций для жертв пыток;
- у) в связи с рассмотрением пункта 11 b): г-на И. Тошевски, Председателя-докладчика Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям;
- z) в связи с рассмотрением пункта 11 b): г-жу А. Джахангир, Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях;
- aa) в связи с рассмотрением пункта 11 c): г-на А. Хуссайна Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение;
- bb) в связи с рассмотрением пункта 11 d): г-на П. Кумарасвами, Специального докладчика по вопросу о независимости судей и адвокатов;

сс) в связи с рассмотрением пункта 11 d): г-на С. Бассиуни, независимого эксперта по вопросу о возмещении ущерба, компенсации и реабилитации для жертв грубых нарушений прав человека;

dd) в связи с рассмотрением пункта 11 e): г-на А. Амора, Специального докладчика по вопросу о религиозной нетерпимости;

ee) в связи с рассмотрением пункта 12: г-жу Д. Симонович, Председателя Комиссии по положению женщин;

ff) в связи с рассмотрением пункта 12 a): г-жу Р. Кумарасвами, Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях;

gg) в связи с рассмотрением пункта 13: г-жу К. фон Хайденштам, Председателя-докладчика Рабочей группы по проекту факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося вовлечения детей в вооруженные конфликты;

hh) в связи с рассмотрением пункта 13: г-жу О. Кальсетас-Сантос, Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии;

ii) в связи с рассмотрением пункта 13: г-на Дж. И. Мора Годоя, Председателя-докладчика Рабочей группы по проекту факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии;

jj) в связи с рассмотрением пункта 13: г-на О.А. Отунну, Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженном конфликте;

kk) в связи с рассмотрением пункта 14 a): г-на Г. Родригеса Писарро, Специального докладчика по вопросу о правах человека мигрантов;

ll) в связи с рассмотрением пункта 14 c): г-на Ф.М. Денга, Представителя Генерального секретаря по вопросу о лицах, перемещенных внутри страны;

mm) в связи с рассмотрением пункта 14 d): Свами Агнивеша, Председателя Совета попечителей Добровольного фонда Организации Объединенных Наций по современным формам рабства;

nn) в связи с рассмотрением пункта 14 d): г-на Б. Линдквиста, Специального докладчика Комиссии по социальному развитию;

oo) в связи с рассмотрением пункта 15: г-на П. Вилле, Председателя-докладчика Рабочей группы по вопросу о постоянном форуме коренных народов;

pp) в связи с рассмотрением пункта 15: г-на Л. Е. Чавеса, Председателя-докладчика Рабочей группы, учрежденной в соответствии с резолюцией 1995/32 Комиссии;

qq) в связи с рассмотрением пункта 15: г-жу В. Таули-Корпус, Председателя Совета попечителей Добровольного фонда Организации Объединенных Наций для коренных народов;

rr) в связи с рассмотрением пункта 15: г-на М. Додсона, Председателя Совета попечителей Добровольного фонда Организации Объединенных Наций для Международного десятилетия коренных народов мира;

ss) в связи с рассмотрением пункта 16: г-на Р. Хатано, Председателя Подкомиссии по поощрению и защите прав человека на ее пятьдесят первой сессии;

tt) в связи с рассмотрением пункта 19: г-жу М. Ришмави, независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Сомали;

uu) в связи с рассмотрением пункта 19: г-на Хаммарберга, бывшего Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении в области прав человека в Камбодже;

vv) в связи с рассмотрением пункта 19: г-жу Л. И. Такла, Председателя Совета попечителей Добровольного фонда Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека;

ww) в связи с рассмотрением пункта 19: г-на А. Диенга, независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Гаити.

[См. главу III.]
